

Storhaug

NR 1 – JANUAR 2010 – 22. ÅRGANG **BYDELSAVIS**

Endelig vinter...

Snøfall og langvarig kulde har gitt byen både gleder og utfordringer. Skøyteis, akebakker og skiløyper gir muligheter for utfoldelse.

Snø og is i gatene skaper irritasjon hos mange, og utfordringer for menneskene som skal rydde opp.

Les om vinteren på Storhaug på side 2, 8 og 9.



Vinter til glede og ergrelse. Foto: Egil Bowitz.

Bazaar - møte mellom kulturer

Side 7

Utendørs kino på Nytorget

Side 10

"Kvalitet og personlig preg"

Barberell

frisør og barbershop

Ring 51562800 for timebestilling

JELSAGATA 4 STAVANGER www.barberell.no

Tir, tor, fre 10:00-19:00 Man, ons 10:00-16:00 Lør 10:00-14:00 eller etter avtale

Fotostudio for de minste



Ashley Studio

Kontakt oss på: foto@a-studio.no
Pedersgate 32c tlf:41258085 www.a-studio.no

Ny rideklubb på Storhaug

Hele 130 barn og unge er allerede aktivt med i den nystartede Storhaug Rideklubb. Anniken Transtad er daglig leder for Sørnes-tunet rideskole der Storhaug rideklubb holder til. Her er hun sammen med islandshesten Snelda.

Les mer på side 5.



Fornyelse på Midjord

Alle kommunale hus på Midjordfeltet gjennomgår fasaderenovering.

Arbeidet utføres i samarbeid med byantikvaren og finansieres av regjeringens tiltakspakke (krisepakken). Fasadevask og malingsarbeid utføres av NSE Watterte AS.

-Vi utfører utvendig malingsarbeid gjennom hele vinteren, sier Svein Inge Berentsen til bydels-avisa.

På bildet ser vi formann Andre Ljones og malerne Sergejus Agintas og Rasa Agintene.



Gitarkurs

Torstein Alvar tilbyr gratis gitarundervisning for ungdom.

side 3

Babylesing

I Pedersgata 60 samler Siv Harestad foreldre og barn til lesegrupper for de aller minste.



Side 4

En plass i livet

Konfirmantene i St. Johannes forbereder ny forestilling i mars.

Side 5

Sporvei

I 1917 diskuterte man å legge sporvei fra Nytorget gjennom Pedersgata og til Nymansveien.

Side 13

Leder

Året som gikk

Året 2009 var et innholdsrikt år, både positivt og negativt. Det har vært interessante diskusjoner om utviklingen av Nytorget og Emmaus, og Tou Scene har utviklet seg et skritt videre. Det har vært jubileer, kriminalitet, hverdagshistorier og andre små og store begivenheter for bydelens innbyggere. Mye av dette har funnet veien til bydelsavisen, og vi har forsøkt å dekke bydelen etter beste evne - og føler at vi har levd opp til forventningene.

Også for bydelsavisen har året som gikk bydd på sine utfordringer, og turbulensen i verdensøkonomien blåste et vindkast inn i avisens korridorer.

Med god hjelp av våre journalister, annonsører og bydelsutvalget har vi klart oss igjennom fjoråret og er klare til å levere en avis vi kan være stolte av dette året, i likhet med de tidligere årene i avisens historie. Målet er å være Stavangers beste bydelsavis, noe vi har vist at vi har vært og vil være.

For å utvikle avisen i nye retninger har avisen tatt initiativ overfor Stavangers øvrige bydelsaviser for å samarbeide om markedsføring, annonsering, internettutgaver m.m. Vi har stor tro på dette samarbeidet, og mener at vi på den måten skal løfte avisen enda et hakk.

Uten våre lesere, journalister, annonsører og støttespillere hadde vi ikke klart å være der vi er i dag.

Jeg vil derfor takke alle for innsatsen i året som gikk, og ønske det beste for 2010.

Per Våland Mauritzen

For egen regning

Parkering og fjellhall

Når dette leses har bystyret etter all sannsynlighet vedtatt å igangsette plan og utredningsarbeid for å regulere fjellhall for parkering under Bergeland og Nytorget.

Endelig skjer det noe i denne saken. Dette er viktig å få avklart. Både for beboerne i de nærliggende boområder og for å komme videre med planene for Nytorget.

For å utvikle Nytorget som torg/opplevingsplass er det viktig at de eksisterende parkeringsplasser kraftig reduseres eller fjernes helt. På grunn av parkeringssituasjonen i sentrum må det foreligge et alternativ før disse plassene fjernes. Da

trenger vi fjellhallen. På sikt kan også parkeringshuset på Jorenholmen bli erstattet av fjellhallen.

I sakspapirene til bystyret står det at parkeringsanlegget fortrinnsvis skal benyttes til korttidsparkering. Det betyr at en ikke ser for seg langtidsparkering for tilliggende boliger/bedrifter. Med andre ord; anlegget skal ikke benyttes til boligparkering. Dette skal avklares før en får "stikke spaden i jorden" eller det som er mer aktuelt i denne saken, fyre av den første salven.

Skal en gjøre noe med parkeringsproblematikken i sentrum er boligparkering en del av hel-

heten. Hvis det ikke skal være boligparkering må en vurdere å ta vekk parkometerplasser på bakken og omgjøre disse til parkering for biler med sonekort. Her er det en lang vei å gå.

I denne omgang skal det utredes et fjellanlegg med plass til 600 biler. Disse må ha tilkomst og her er det flere alternativer. Langgata, Store Skippergata, Breibakken og adkomsttunnel fra Bergelandstunnelen.

Det er for og mot argumenter på alle alternativene. Her må det foreligge grundige vurderinger opp mot støy og luftforurensing i området og mot den eksisterende bebyggelse. Som nevnt, endelig skjer det

noe. Nå som det ser ut til at det blir en avklaring på parkeringsproblematikken må en se på neste skritt; å avholde arkitektkonkurransen som bystyret har vedtatt.

Et av målene må være at Nytorget skal være bilfritt slik at vi kan utvikle den opplevelsesarenaen som bydelen og byen fortjener.

Avslutningsvis: Vinter OL er kun hvert 4. år. Nyt disse to ukene.

Heia Norge!

Geir Rolandsen (H)

Når snøen smelter...

Mye snø og lang kuldeperiode har ført til at mange boligater i bydelen fremdeles er dekket av snø og is, mange steder med store issvuller. Spor og huller gjør en del av gatene vanskelig fremkommelige.

-Det store problemet er opphoping av issvuller. Særlig kan dette bli et problem når avsmeltingen begynner, sier bestiller i drift og forvaltning Trygve Petter Nilsen fra Vei, park og idrett til bydelsavisa.

-Den siste tiden har Stavanger kommune iverksatt ekstraordinære tiltak i form av strøing og brøyting av alle boligatene i Storhaug bydel. Dersom det oppleves at gater fremdeles er ufremkommelige, ber vi om at dette meldes inn til Servicetorget i Stavanger kommune på telefon 04005.

Fortauene

Politivedtektene for Stavanger slår entydig fast at strøing/saltning, snørydding av forttau samt åpning av gatesluk er huseiers ansvar.

-Det er alt for mange huseiere

som ikke oppfyller kravene, slik at det mange steder er svært glatte og farlige for fotgjengere, sier Nilsen.

-Vei, park og idrett har ut fra allmenne sikkerhetsbetraktninger igangsatt rydding av forttau i sentrumsområdene. Det samme gjelder arbeidet med å renske gateslukene for snø og is. Men mengden forttau og antallet gatesluker er så stort at vi henstiller huseiere som grenser til forttau om å gjøre en felles innsats.

Når snøen smelter...

Gatene i bydelen er i løpet av vinteren strødd med store mengder strøsand. Når snøen smelter vil sanden samles i rennestein og ved gateslukene.

-Vi planlegger å feie gatene, men vil igjen minne om huseiers plikter. Dersom det gjøres en ekstra innsats når snøen smelter, unngår vi at rennesteinen gror til med ugress, råder Nilsen.

Politivedtektene

Politivedtekt for Stavanger kommune, kapittel IV; Renhold på offentlig sted:

§ 15 Fortau m.v.

Eier av hus eller grunn mot offentlig sted plikter å sørge for renhold av forttau og rennestein i tettbygd strøk og rengjøring av lys- og luftegraver i umiddelbar tilknytning til eiendommen.

Renholdet skal utføres slik at det blir til minst mulig ulempe. Kloakksluk må ved renhold ikke tilføres oppsop e.l. Etter feiing skal bosset straks fjernes. Det må ikke legges i kjørebane eller kloakkslukene.

§ 16 Snøfall og takras

Eier av hus eller grunn mot offentlig sted plikter etter takras og

innenfor tettbygd strøk også etter snøfall, å rydde forttauet utenfor eiendommen for snø og is. Snø etter takras kan kreves fjernet.

§ 17 Strøplikt

Eier av hus eller grunn mot offentlig sted i tettbygd strøk plikter å strø forttauet utenfor eiendommen når det er glatt.

§ 18 Vannavløp

Eier av hus eller grunn mot offentlig sted skal sørge for at vannavløp i forttau, rennestein, grøft e.l. holdes åpne.



Neste nummer av
BYDELSAVISA

kommer ut
12. APRIL

Frist for levering av stoff/
annonser er

6. APRIL

E-post:

**storhaug.bydelsavis@
enternett.no**

Redaksjon:

Jan Tore Horpestad (red.)
Tlf.: 920 93 185

Sigrud Bækholt
Tlf.: 926 56 544

Annonsesalg:

Øyvind Johnsen
Tlf.: 957 77 011

E-post: o-johns@online.no

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvane
4093 Stavanger

Avisstyre:

Per Våland Mauritzen (leder)
Geir Rolandsen
Nina Kristine Holm

Distribusjon:

Nylund skolekorps
v/Sten Solberg
Tlf.: 51 56 38 79 - 970 76 438
Opplag: 8600

Trykkeri:

Dalane Tidende

Han ittepå



Peter Jacobsen (14) og Jørgen Danielsen (14) gleder seg over gratis gitarkurs.



Han ittepå, Torstein Alvar, kjøpte sin feilproduserte gitar på Fretex. Fjæring i gitarhalsen får gitaren til å synges i Torsteins hendige hender.

Torstein Alvar deler villig vekk sine musikalske evner.

-Jeg opptrådte nylig på Johannes sykehjem. Gjenkjennelse av tekst og toner forløser noe hos mange. Rangler kan f.eks. lokke frem minner fra glem-selen. Gamle tekster sitter ofte hamret fast.

Torstein har det siste året hatt mange musikkoppdrag i bydelen

på sykehjem, aldershjem, dagsenter, barnehager, bydelskafé med flere. -Det siste året har jeg underholdt og spilt gratis ca 70 ganger, forteller han. Kulturbakgrunnen er allsidig. Tre cd'er med egenproduserte viser (selges på OBS, Mariero). Flere viser har tekster fra lokale steder som Pedersgata og Ramsvig.

Men Pedersgadå e go å gå i, som mangen andre gadår

*Her gjekk "Flue"-Berly, her gjekk "Sterke"-Gjert
Her gjekk mangen av ongene, så bodde inn i "varmen"
Når di sko te byen
for lenge så nå
Bort igjønå Blåsenborg,
langs Nytorjå,
då der va torg
I Pedersgadå
der sleid di ud, sine barnasko*

Ut 2008 arbeidet Torstein med

arbeidstrening for fremmedspråklige på LOS-kontoret. Det siste året har han vært med i et prosjekt der han har jobbet som syngende og spillende kulturarbeider med artistnavnet «Han ittepå».

-Jeg synes navnet er fengende. Jeg håper at kommunen forlenger prosjektet slik at jeg kan ta enda flere oppdrag for skoler, barnehager, aldershjem og andre.

Jeg synger og spiller kjente Stavangersanger som *Sjynt å kjøra buss*, *Eg e fydde på Straen* og *Komla med dott i* med flere. Det hender jeg synger egne sanger. Blant annet har jeg en kjærlighetssang som heter *Glad i deg* som jeg liker å spille. En annen sang heter *Til en venn*.

*Når eg tenke på stjernene,
når eg tenke på di eg kjenne.
Di så e langt vekke fra meg,
di så lyse opp mitt indre.
Då tenk' eg av å te på deg,
då tenk' eg av å te på deg.*

Torstein kontaktet Storhaug Frivilligsentral og tilbød sin sang og musikk. I samarbeid med sentralen er det nå startet gratis gitarkurs for ungdom en ettermiddag i uka på bydelshuset.

-Dette er kjekt, forteller Peter Jacobsen. -Jeg spiller gitar nesten hele tiden og har gått på kulturskolen et år. Jeg lærer gjerne vekk til de andre i gruppa hvis jeg kan mer enn dem. Vi lærer av å lære hverandre. Jeg liker all slags musikk fra A til Å og skulle gjerne vært med i et band!

Tekst og foto: Sigrid Bækholt

Å ta hovedrollen i eget liv

Hvordan er det å alltid ha dårlig samvittighet for alt du skulle gjort, eller burde gjort bedre?

Johanne Vik Karachristinidou og Hilde Sunde tilbyr kurs som handler om akkurat dette på Midjord bydelshus lørdag 13. mars gjennom firmaet Voxx.no. Kurset heter *Du har hovedrollen i ditt liv. Hvordan sette grenser i hverdagen!*

Storhaugdamene har til sammen nesten 50 års erfaring. Hilde som førskolelærer, allmennlærer og dramapedagog og Johanne som barnevernpedagog og familierapeut. Begge har vært mer enn vanlig aktive i bydelens frivillige liv i foreldre og barn grupper, foreldrearbeidsutvalg, klasse-miljø, idrettslag, beboerforeninger, skolekorps, frivilligsentral med mer.

-Vi er veldig konkrete på kursene, forteller Hilde. Hun gestikulerer

med hendene og viser hva hun mener:

-Vi pakker f.eks skyldfølelsen sammen, sånn og sånn og sånn og så kaster vi den vekk! Vi bruker tid, humor og oppgaver som gir trygghet til å komme fram med ting som synes vanskelige i hverdagen. Man kan være sliten, full av dårlig samvittighet. Noen valg må tas! Helst med rett rygg! Valgene får ofte konsekvenser for andre og for en selv. Det er veldig viktig og bra å være klar over og forstå prosessen i dette. Og så nå målet da; å selv ha og ta hovedrollen i eget liv. Når vi er klar til forandringer må vi ta initiativ til dem selv, oppsummerer Hilde.

-Hva vil kurset handle om?

-Vi vil lære vekk gode teknikker. Deltakerne oppfordres til å våge å sette grenser, våge å gi beskjed og gjøre det de ønsker for å forme sitt eget liv. Det er ikke nok å si

det, noe må gjøres! Vi oppfordrer til å ta ansvar for eget liv, søke etter løsninger og vekke handlekraften. Se at det er handlingsalternativer.

-Hva betyr Voxx?

-Det latinske navnet for din stemme. Det er det vi vil, høre din stemme.

-Hva mer tilbyr dere?

-Voxx arbeider også direkte på arbeidsplassen med kurs laget for den enkelte bedrifts behov. Det kan være kurs i konfliktforebygging, konfliktløsning, bedre samarbeid, enda bedre arbeidsmiljø, inspirasjon, oppmyking av sjelen, å ha det løye sammen, bli bedre kjent, kulturforskjeller, drømmekollegaen ... Vi har alltid et tett samarbeid med de som bestiller kurset. Ingen tema er umulig. Kurset Drømmekollegaen tilbys også på Midjord bydelshus tirsdag 2. mars. Mer informasjon på www.voxx.no, avslutter Hilde.



Johanne Vik Karachristinidou (t.v.) og Hilde Sunde

Lesegruppe for de aller minste

-Barn som knekker språkkoden tidlig sies å ha store fordeler på skolen og senere i livet og barna som er med vil bli fulgt opp i årene fremover, sier Siv Harestad. Hun tar imot foreldre og barn til lesegrupper i Carnas lokaler i Pedersgata 60.

Lesegrupper startet i Stavanger i oktober 2009. Nå går en gruppe på dagtid for aldersgruppen 3 mnd. til 2 år, og en på ettermiddag for barn mellom 2 og 5 år.

Siv Harestad forteller at barna har kommet til gruppene med

stor iver og entusiasme. Ved hjelp av lesekort med ord på en side og bilde på den andre, øver barna på å gjenkjenne ordene.

-I starten var det morsomt og veldig inspirerende å se at barna syntes det var gøy med lesekortene. Tenk å skulle få lære å lese før en begynte på skolen! De ivrigste var sikre på at det ikke var noen kunst og at det kunne læres i løpet av ett besøk i lesegruppen. Nå, etter at vi har holdt på noen måneder, kjenner flere av barna igjen ord og synes det er enda mer spennende. Men at det skulle læres på en dag er fullstendig glemt.

Siv Harestad forteller at leken med ordkortene foregår på følgende måte:

-Ordkortene vises i ganske raskt tempo og den voksne sier ordene. Det skal ikke være noen form for prestasjon tilknyttet leken med kortene.

-Etter noen uker venter den som viser ordene bitte litt slik at barnet selv kan si ordet, men det forventes ikke, og det virker som barna synes det er helt ok. I star-



Foran fra venstre: Reidar Helliesen med Lykke-Merlot, Izabela Filipowicz med Kalina og Alla Almedal med Alexander.

ten er det viktig at leseretningen vises med en finger under ordet som leses.

-De litt større barna benytter også spillekort med ord og bilde på baksiden. Det er to av hver, slik at ett ligger med teksten opp og det andre med bildet opp. Selve spillet er å finne riktig ord til riktig bilde. De velger selv hvor mange om gangen, men 4 par (8 kort) ser ut til å gå greit.

Siv Harestad har jobbet som re-fleksolog siden 1993 og behandlet blant annet barn med lese og skrivevansker, konsentrasjonsproblemer og annen type atferdsproblematikk.

-Det føles fantastisk å få lov til å hjelpe barn forebyggende i stedet for å "reparere" når skaden er skjedd, sier hun.



Siv Harestad viser lesekort til Celina.

Italiensk film og kultur på Midjord

Er du opptatt av italiensk kultur, språk og film, har du mulighet til å møte andre med samme interesse på Midjord Bydelshus. Hver siste fredag i måneden er det italiensk filmvisning, med engelsk tekst, og hyggelig, uformelt møte mellom nordmenn og italienere (og selvfølgelig andre som måtte ønske det).

Arrangementet er gratis og du betaler kun dersom du ønsker å smake på italienske eller norske delikatesser og/eller en kopp kaffe/te.

Den italienske kulturforening i Stavanger er åpen for personer, organisasjoner og bedrifter som

har interesse for italiensk språk og kultur. Foreningen gir anledning for personer med felles interesse for Italia, dets kultur, mat, vin, musikk, etc., til å kunne møte hverandre gjennom ulike aktiviteter. Filmkveldene på Midjord er bare ett av arrangementene som foreningen står bak.

Styret i Italiensk kulturforening ble formelt konstituert 20. april 2007. Da hadde de allerede arrangert månedlige samlinger siden 2006 med sosiale sammenkomster og visning av italienske filmer.

De arrangerer også andre aktiviteter som "Italiensk Uke", bokkonferanser, filmkonferanser

og filmfestivaler i samarbeid med Kino 1. Oppslutningen har vært stor, med både italienere og nordmenn som deltakere og gjester. Styret er både stolte av og fornøyde med de arrangementene som er organisert hittil.

Litt av bakgrunnen for å starte en italiensk kulturforening i Stavanger, kan Paola Testarmata, en av initiativtakerne og lederen for styret, si noe om.

-Når jeg kom til Stavanger, trodde jeg at byen var multikulturell, jeg tenkte at menneskene her hadde veldig lyst til å se mer Europeiske filmer og at de var interesserte i den italienske kulturen, maten, vinen, turismen,



etc. Og vi Italianere liker å dele! Når jeg tenker på Italia, dreier det seg ikke om Berlusconi, politisk korrupsjon og økonomiske problemer, selv om jeg selvfølgelig er opptatt av og bevisst det også. Men hvis vi møtes på gaten og du spør meg "hvordan går det?", da sier jeg at jeg er glad. Når jeg tenker på mitt Italia, ser jeg for meg et stort bord, med masse folk som snakker sammen, spiser og drikker sammen og smiler! Eller kanskje vi ser en film sammen.

Mange nordmenn er av forskjellige grunner både interessert i og fasinert av den Italienske kulturen. Og dersom du har lyst til å dele, eller bli delt med, prate sammen, bli kjent med og oppleve atmosfæren ... de venter på deg!

Ta gjerne en kikk på bloggen www.italiakultur.blogspot.com eller skriv en mail til italiakultur@gmail.com

Hanne Tobiassen

KOM I FORM!

MELD DEG INN SAMMEN MED EN VENN
OG BETAL TIL SAMMEN

KUN KR: 4800,-
(ORDINÆR PRIS 6200,-)

TILBUDET GJELDER FOR NYE MEDLEMMER I PERIODEN JAN - MARS 2010



En plass i livet

Teaterforestilling i kirkerommet

Av Sigrid Bækholt

Hva kan St Johannes menighet tilby? Årets konfirmanter har gitt sine svar og de har intervjuet Storhaugbeboere med spørsmål om hva menigheten betyr for dem, hva de har opplevd, hjelp de har fått, historier m.m. Hva savnes? Hva kunne menigheten tilbudt som den ikke tilbyr i dag? Hva kan kirken være i dagens samfunn? Svarene har gitt inspirasjon til en spesiallaget teaterforestilling som vises i menighetens kirkerom 13. og 14. mars.

-Resultatet er blitt et spennende manus med ulike typer aktører med alt fra den fromme kvinnen i menigheten via konfirmanter til Harry som sitter på benken i parken. Spillet tar videre for seg alle aspekter ved livet fra vugge til grav og ender med en optimistisk feiring der Harry og den fromme damen fra menigheten spiller at de gifter seg i kirken. Skuespillet har fått tittelen: "En plass i livet", forteller sokneprest Reimunn Førsvoll.

-Det er årets konfirmanter fra St. Johannes, noen tidligere konfirmanter og St. Johannes-sangerne som er skuespillere, for-

teller Signe Wolden. -Stykket vil handle om den enkeltes forhold til kirken. Føler man seg innenfor eller utenfor? Vi vil så gjerne være en kirke for alle! St Johannes startet tidlig med sosialt arbeid som barnekrybbe, aldershjem m.m. for dem som trengte det mest. Hva trengtes det at vi tar fatt i nå, i 2010? Spørsmålene er mange.

-Hvordan vil dere markedsføre teaterforestillingen?

-Blant konfirmanter har vi en egen PR-gruppe. De har kommet med forslag som helikopterslipp av løpesedler, bil med ropert, prestepub og mye mer. Vi får tenke litt på hva vi skal satse på... Konfirmanter er med i alle ledd og vi hører på dem, sier Signe.

-Vi må få det til å bli en "snakkis", sier Møyfrid Lunde som er prosjektansvarlig for trosopp-læring. -At det er nå det skjer. Det blir bare denne ene historiske oppsetningen. Folk som kommer vil kjenne igjen ytterlighetene gjennom veldig forskjellige personer. Forestillingen vil få oss til å tenke over livet og hva kirken betyr i de forskjellige liv.



Konfirmanter i St. Johannes menighet. Nedenfor: Instruktør Trine Førre (i midten) øver på dans med konfirmanter foran forestillingen *En plass i livet*.

Manuset er forfattet av skuespilleren Svein Harry Schöttker Hauge og bygger også på noen korte, sentrale bibelord og ord fra liturgier for dåp, konfirmasjon, vigsel og gravferd. Regissør er Anna Songe-Møller.

St. Johannes menighet feiret 125 år den 1. januar 2010 og kirkebygningen var 100 år 15.12.2009.



Nystartet rideklubb midt i byen

Nystartede Storhaug rideklubb har allerede 130 aktive ryttere etter at klubben ble startet i september 2009. De fleste er jenter i alderen 8 til 16 år. Dette er mulig i den tettest befolkede bydelen i Stavanger!

Lørdag 30. januar inviterte klubben til åpningsfest på Sørnes der klubben har lokaler i ett av drivhusene til det nedlagte gartneriet. Her har klubben laget et hyggelig miljø med sitteplasser rundt en stor grue, med den velkjente lukten av hest og høy.

Åpningsdagen ble markert med taler, aktiviteter og ikke minst oppvisning av unge ryttere. Klubben har 15 hester til disposisjon. Av disse er 13 islandshester, en shetlandspanni og en fjording.

Storhaug rideklubb er nyopptatt medlem av Norges Idrettsforbund. Klubben er også tilknyttet Norges rytterforbund og Rogaland rytterkrets. Organiseringen som et idrettslag gjør at klubben får tilgang på støttebidrag. Dette betyr at prisen for deltakerne blir lavere enn hos private rideklubber.

Storhaug rideklubb holder til på Sørnes. Her har Anniken Tran-

stad i flere år drevet rideskole i mindre skala.

Interessert i å være med?

Kontakt:
John Skjølberg, tlf. 400 40 044
Christine Ekeli, tlf. 977 37 443

Elise Tjomsland får hesten Disa til å steile på kommando.



Til venstre:

Marie Bukkholm på Kaldi demonstrerer islandshestens gangarter.

Til høyre:

Anniken Transtad er daglig leder for Sørnestunet rideskole der Storhaug rideklubb holder til. Her er hun sammen med Snelda.





ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad · Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg	Nybygg
Boliger	Service
Næringsbygg	Forhåndspris/ Anbud
Alarm	
Rehabilitering	

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

SOPIHOP AS



Pedersgt. 87
4014 Stavanger
Telefon 51 89 01 98
www.sopihop.no
e-post: firmapost@sopihop.no

Vedlikehold av utearealer til faste priser og intervaller.



En ren fornøyelse

TRENGER DU RØRLEGGER?

RØR
TEKNIKK A/S

- Bolig • Industri
- Lagersalg
- Små og store oppdrag

Tlf. 51 53 77 50 Mobil 982 21 710 • Faks 51 53 77 53
Haugesundsgata 30, 4014 Stavanger

• Sanitær • Modernisering
• Sprinkler • Varme
• Kjøling • Reparasjoner

— fagkunnskap gir trygghet.

BLIKK
TEKNIKK A.S



Morten Hanssen

Støperigt. 2, 4014 STAVANGER
Telefon: 51 52 88 10 - Telefaks 51 52 88 17
Mobil: 464 25 841 - E-mail: blikkteknikk@innboks.com

B. Hodnefjell A/S
Aut. Rørleggerforretning

Verksgt. 1 - 4013 Stavanger
Tlf. 51 89 30 81 - Fax. 51 89 37 67
Priv. 51 72 48 33

Birger 93 04 19 01 Atle 93 04 19 03
Torild 93 04 19 02 Jone 93 04 19 04

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ AS

Tlf. 51 82 00 50

Til tjeneste hele døgnet
Transport i inn- og utland
Vi gir alltid prisoverslag

www.hviding.no
post@hviding.no

Fredriks

Bydelens eneste
bakeri og
konditori



Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

**BYGGMESTER
TERJE FØRLAND**

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!*

En **ren** by er
en **trygg** by.
Det er **din** by.



Bistands- og støttesenter for kvinner og barn utsatt for vold

Senteret tilbyr individual-samtaler og gruppeopplegg både til kvinner utsatt for vold, og til barn som enten er vitne til eller selv blir utsatt for vold i familien.

Senteret holder til i Klubbegaten 5, 5. etasje, i Familievernkontorets lokaler. Tilbudet er gratis.

Kontoret er bemannet mandag - fredag 8-15.
Telefon: 90 84 43 64 - 51 50 80 77 - 51 50 80 76

Lefsekurs på Midjord

I høst fikk Storhaug sin egen 4H-klubb, og på første medlemsmøte lagde vi potetkaker. Dette gav mersmak, og nå arrangerer Vennskap 4H og Stavanger bygddekvinneforbund lefsekurs for barn over 9 år i følge med foreldre. Voksne kan melde seg på alene, men barn må komme sammen med en voksen.

Tid: Torsdag 4. mars
Kl. 17.00-22.00
Sted: Midjord bydelshus
Pris: 100 kr per par

Påmelding:
Til 4H-konsulent Anna Maria Oanes på telefon 51 56 89 47 (dagtid) eller
anna.maria.oanes@fmro.no

Begrensa antall plasser.



VALG...

DITT



Breivikveien 19, 4014 Stavanger



Tlf: 51 51 72 20

Bazaar med karnevalsstemning

-Velkommen til Bazaar lørdag 6. mars, en frodig internasjonal møteplass for hele familien på Tou Scene.

Denne gangen blir det karnevalsstemning for barna med maskeworkshop og karnevalssminking, men også babysang, sjongleringsworkshop, musikalske innslag, danseshow, fotball, eventyrtelling, herlig mat fra Thailand og kaker laget av 10b på St Svithun skole. Katrine Lilleland ønsker

alle velkommen til Tou Scene.

Alt kan skje! Bazaar er det arabiske torget og den frodige møteplassen. Arrangementet er for alle og derfor gratis. Bazaar gjennomføres ved hjelp av frivillige i alle aldre. -Vi ønsker å koble bydelen og Tou Scene enda nærmere sammen og skape gode nettverk mellom oss aktører på Storhaug. Vi er en veldig hyggelig gjeng med representanter fra Johannes læringscenter, St.

Johannes menighet, Frivilligsentralen, I.L. Brodd, Urban Sjøfront, Ungdom og Fritid Storhaug og Tou Scene.

-Vi har et givende samarbeid hvor vi lærer av hverandre, forstår mer av nærmiljøet vårt og hvordan ting henger sammen. Vi har alle en tilhørighet til Storhaug, bydelen vi brenner for! Men vi inviterer selvsagt hele byen til en spennende ettermiddag her på Tou Scene!



Tyrkisk kvinneforening laget nydelig mat til forrige Bazaar-arrangement. Denne gang blir det mat fra Thailand og kaker laget av elever på St Svithun skole.

**Bazaar lørdag 6. mars
kl. 17.00-20.00:**

Åpning ved Marias Band, bandet til Johannes læringscenter Dramaprojekt, konfirmantene i St. Johannes menighet Sjongleringsworkshop, Flaks sjongleringsgruppe Konsert med Elise Vatsvåg Gitargruppe ved Torstein Alvar som også synger egne viser Dansegruppen Simply Pure Babysang Indianereventyr (fra 7 år og oppover) ved Ivar Nygård fra Stavanger Fortellerkafe' Utviklingen i østre bydel og Tou visjonen ved Kristin Gustavsen fra Urban Sjøfront Workshop dans/yoga for barn Fotball ved jentelaget 9-10 år (I.L. Brodd) i Scene 1, åpent for at andre barn kan bli med. Karnevalssminking av barn. Workshop: barn kan dekorere egne masker. Hennamaling Tegnekrok for barna med mer...

Storhaug bydelsutvalg: Trafikksikkerhetsplan utsatt

Storhaug bydelsutvalg utsatte i sitt møte 9. februar behandlingen av Trafikksikkerhetsplanen for Stavanger 2009-2012. Grunnen var at flere av utvalgets representanter ikke hadde fått sakspapirene før møtet. -En svikt hos budfirmaet som leverer ut dokumentene, forklarte utvalgets sekretær Nils Pedersen.

Møtet ble avholdt i Stavanger Skatehall (bildet nedenfor), der klubbens leder, Monica Austerheim, før møtestart tok med utvalget på omvisning i hallen. En gruppe på 10-15 skatere var i full aktivitet, og støynivået i hallen var svært høyt.

Omvisningen avslørte videre at vedlikeholdet i hallen er mangelfullt. Takplater og lysarmatur mangler og det elektriske anlegget synes å trenge ettersyn. Bydelsutvalget besluttet å sende en henvendelse til ansvarlig etat i kommunen for å få rettet på disse forholdene.



Øvrige saker som ble behandlet var parkeringsavgifter i Stavanger sentrum og vedtekter for frivilligsentralen på Storhaug.

Sakspapirer og protokoll fra bydelsutvalgets møter finnes på Stavanger kommunes nettside:

www.stavanger.kommune.no

Under fanen *Politikk og demokrati* velger man på venstre side *Bydelsutvalg* og deretter *Storhaug bydelsutvalg*.

Nytt fra februar er at man på samme sted finner de siste utgavene Av Storhaug Bydelsavis i PDF-format. Nye utgaver av avisen vil bli lagt ut fortløpende.

Bydelsutvalgets neste møte er 16. mars i St. Petrikjelleren. Møtet er åpent for publikum.

TOU SCENE

MARS -APRIL

FRE 05 MARS KL 2100
Akustisk loft
Maose og Elise Vatsvåg
KR 100

LØR 06 MARS KL 1700-2000
Bazaar
Internasjonalt kulturtreff for hele familien. Denne gang ekstra mye kjekt for barna!

ONS 10, TORS 11
OG FRE 12 MARS KL 2000
Ondskapen
En monolog av Benny Haag basert på Jan Guillous selvbiografi. Frosken Teater med Vegar Hoel som skuespiller.

LØR 13 OG SØN 14 MARS
KL 1400-1600
Nybegynnerflaks
Sjongleringskole med Flaks sjongleringsgruppe.

LØR 13 MARS KL 2000
Kim Myhr/Trondheim Jazzorkester
Arrangør: Ny Musikk.

FRE 19 MARS KL 2100
Jazz på Loftet
Timejungle

LØR 20 MARS KL 2100
Haddy N'jie
Mørkt, vakkert og usedvanlig sjelfullt! En poetisk historieforteller leverer et særpreget og inderlig stykke musikk.

FRE 26 MARS KL 1900
Rogalandsmesterskap i fortellerslam 2010
Hvem forteller den beste historien og går videre til NM i Oslo?

FRE 9 APRIL KL 2100
Akustisk loft
Angry Wasp + Hovering Orville

LØR 10 APRIL KL 1200
Barn av Tou
Performancelek med tegning ved kunstpedagog Grethe Bekkevold.

LØR 10 APRIL KL 2100
Vårslipp Nymusikk
Flere konserter i ulike rom.

SØN 18 APRIL KL 1400
Den stygge andungen
Danseforestilling for barn.

Dette er bare utdrag av programmet, for mer info sjekk: www.touscene.com

Vinter på godt og vondt

På vintervakt i Stavanger kommune: For vaktmannskaper ringer som regel mobilen nat-testid mellom kl. 02.00- 03.00. Vaktleder har allerede vært ute og «spanet» på veidekket. En må opp og ut.

Da utføres det som på fagspråket heter fase 1: Salting av busstrasèer og bratte bakker i Stavanger. Eventuelt også gang- og sykkelstier. Sentrum med torget prioriteres. Dette er lovfestet og bør være ferdig til morgenrusjet og torghandlerne kl. 06.00.

Egil Bowitz har jobbet i Stavanger kommune i 25 år. Han har vært i Vannverket, Vei og trafikk - og nå i Natur og idrettsservice. Egil Bowitz bor i Jelsagata på Storhaug - og bydelsavisa har fått hans historie om hvordan snøfall og langvarig kulde har preget de siste månedene - sett fra hans og hans kollegers synsvinkel.

Egil Bowitz har i mange år vært med på vintervakt og vet hva det medfører. Denne sesongen har han imidlertid dekket vinteren på godt og vondt med kamera for etaten.

Siste helgen før jul ble travel for Stavanger kommune og ikke minst Natur- og idrettsservice.

-Ja, det ble en meget spesiell

helg! Det er det ansatte snakker om vinterstid. Hvis vi skulle få et ordentlig snøfall! Hva da? Det kom. På grunn av beliggenhet og ikke minst klima er vårt problem islagte veier. Det takler vi som regel. Men denne helgen startet med hva alle fryktet. Alt av tilgjengelig utstyr og mannskap var ute. Byens borgere er ikke vant med slikt snøfall. Så begynte kaoset over hele byen. Folk skulle ut, og for all del bruke bilen, uansett. Også her i bydelen. Til glede for noen. Til ergelse og irritasjon for andre. Vi var ikke forberedt på slikt, og innså at vi ikke hadde nok utstyr.

Egil Bowitz forteller at ett av de største problemene er feilparkering og dobbelparkering. Samme problem har personell med utrykningskjøretøy.

-I utleiehus, både på Storhaug og Våland, tas det ikke noe hensyn til biloppstilling. Vi kommer som regel fram med vanlig bil for salting, men vi har også brøyteutstyr på kjøretøyet, da tar det tid å komme til.

Bowitz forteller at situasjonen endret seg etter som dagene gikk. Publikum over hele byen, også på Storhaug, ble utålmodige. Hvor blir dere ble av?

-Stavanger kommune består av

53 mil med kommunale veier. Telefoner og mailer haglet inn med klager og bønn om hjelp, sier han.

-Forståelig! Ved et normalt snøfall som vi pleier å ha, legger vi snøen til side. Men her oppstod selvfølgelig andre problemer vi ikke hadde hatt tidligere. Enkelte klager er berettigede!

-For eksempel: Sjøføren hadde selvfølgelig lagt igjen en haug med snø foran garasjene. Snøen må vekk!

Bowitz forteller at entreprenørene Norbø maskin og Gangenes, Renholdsverket med containere, og bønder med maskiner ble kalt inn. I en periode gikk mannskapene nesten 24 timer vakt. Det blinket gult lys i hver bydel ut i de sene nattetimene i en periode. Enkelte av mannskapene arbeidet idet kirkelokkene ringte julen inn. Snøen ble transportert i skytteltrafikk vekk til Siriskjær. -En slik tilstand har heller ikke jeg opplevd så lenge jeg har vært med på vintervakt.

Snøen ble liggende, kulden varte. Folk brukte ski, barna trivdes og skøytene ble tatt fram og tørket støv av. Natur- og idrettsservice sammen med andre etater fikk laget isbane forskjellige steder i bydelene. Blant annet på Kyviks-



Egil Bowitz har jobbet i Stavanger kommune i 25 år.

marka. Til stor glede for barn og voksne.

-Ved årsskiftet opplevde vi det vi fryktet. Været snudde med mildvær og så frøs det til kveld og nat-testid. Det ble isbelagte veier og meget farlig enkelte plasser.

-Det ble da satt inn andre større ressurser. Veihevel og gravemaskiner så vi daglig i bybildet. De måtte skrape isen vekk, ca 5-10 cm tykk i gatene mange steder. Igjen ble det problemer med parkering. Brann og avløpskummer ble igjen synlige.

-Det er det offentlige ansvar med gatenettet. Men politivedtektene sier at huseier har plikt til å holde fortauet farbart til enhver tid. Enkelte mannskaper fikk også hen-

vedelser idet maskinen var tilstede om de kunne ta med fortauet. Med velvilje ble det utført.

Egil Bowitz forteller at det fra Mesta på Berheim (Forus) er hentet ut omlag 200.000 tonn saltblandet sand til Stavanger kommune i den mest hektiske perioden.

-Fortsatt ligger det skitten snø igjen i gater eller rennesteiner. Smeltevannet må ledes bort til nærmeste sluk. Det er huseiers ansvar å holde rennesteinen ren slik at smeltevann får fritt leide til sluk. Så tar det offentlige ansvar senere med gatefeing og tømning av sluk, sier Bowitz.

Vinterstemninger

Egil Bowitz har hele livet vært opptatt av foto.

-Jeg liker best å fotografere der det skjer noe, se hva folk jobber med og hvordan dagliglivet er.

-Gode bilder skal ikke bare inneholde smil. Det jeg ønsker er å komme litt nærmere innpå og ta pulsen på folk.

Bowitz har i mange år vært en viktig bidragsyter både med tekst og foto til bl.a. kommunale publikasjoner.

Her er noen av de øyeblikkene han har fanget gjennom kamealinsen i vinter.

(Alle foto: Egil Bowitz)



Snøfjellet på Siriskjær.



Skøyteis på Kyviksmarka



Vanning av grusbana på Kyviksmarka. Foto: Egil Bowitz.



Torjus Hønningstad (7 år) -Vi bor på Auglend, men skøyteisen så fin ut så vi tok en tur innom på vei til kino denne dagen. Torjus har gått på skøyter fire-fem ganger i vinter og ferdighetene kommer seg fort! Isen var nokså humpete og litt grusetet noen steder, men Torjus syntes det bare var gøy, forteller mor Mari Petershagen som også har tatt de fine bildene.

Anders Fjeld, Torjus Hønningstad, Helge Dagfinn Andersen og Hanna Oline Hønningstad. -All ros til kommunen for å lage isbane på Kyviksmarka, sier Helge Dagfinn Andersen. - Strålende! Savnet bare lys om kvelden og noe bearbeiding av isen. Foto: Mari Petershagen.

fra Storhaug 2010



Travle vakter for kommunens folk.

Kyvigsmarka barnehage koser seg ute.

Gatekunst som utendørs kino

Blafrende stearinlys i snøhaugene, flammende bål i oljefat, vinterkaldt, mørkt og forventningsfullt publikum. Premierestemning. Det er utendørskino på Nytorget. Vintervernissage i friluft fredag 12. februar.

På Rogaland kunstsenterers vindu ut mot Nytorget vises film om gatekunstneres arbeid med små og store veggmalier. Arbeidsprosesser, ny teknologi og resultater dokumentert i lyd og bilde.

Filmsnuttene er satt sammen av Martyn Reed og viser fem

videoverk av kunstnerne Rinpa Eshidan team (Japan), Dolk og Pøbel (Norge), Evan Roth (USA) og Blu (Italia).

Dolk og Pøbel lagde i 2008 svære veggmalier på fraflyttede hus i Loføten. Rinpa Eshidan team fra Japan lager sin kunst i øyeblikket med fokus på prosessen, ikke resultatet.

Her vises noen av de mest interessante, relevante og dynamiske verk innen samtidskunst verden over, sa Kristel Talv til publikum før visning.

Rogaland kunstsenterers utendørs-

kino heter Bakspeilet og viser filmsnutter etter mørkets frembrudd fram til 28. februar.

Pike med fluesopp av Dolk og Pøbel. Beliggenheten må du finne selv, sier kunstnerne.



Bakspeilet: Utendørskino på Nytorget fredag 12. februar.



Veggmaleri med gammel mann bak søppelspann ved Nytorvet. Er bildet nytt eller ser det bare ut som om det alltid har vært der? Tekst og foto: Sigrid Bækholt.

KVALITETSSALG



KAMPANJEPRISER!

**VI HAR DISTRIKTETS STØRSTE
KÄHRS PARKETT UTSTILLING!**

Kährs



**Vi hjelper deg med å
planlegge garderoben.
Kom innom og se vår utstilling.**

LANGLO®
:skaper løsninger



Montér Stavanger
Verksgt. 62, 4013 Stavanger
Tlf: 51 85 41 41 Fax: 51 85 41 40

Montér



**PRISER FRA
199Kr MND.**

**TRENING NÅR
DET PASSER DEG!**
HELE DØGNET - HELE UKEN - HELE ÅRET!

**INGEN
BINDING!**



TRENINGSSENTER

WWW.247TRENING.NO

Priser fra kr. 199,- pr. mnd.
Totalpris 1 år fra kr. 2388,-

SPILDERHAUGGATA 7 (RETT VED BI) - FOR MER INFO SE WWW.247TRENING.NO

”Voksne kaster sneiper og ølkorker”

Bydelens ryddeaksjon går av stabelen fra 19.–24. april og er den 19. i rekken. Aksjonen gjelder rydding av bydelens gater og felles uteområder, ikke privat avfall. Hele bydelen oppfordres til å delta.

Elever på Nylund skole oppsummerte sine funn i fjor slik:

Vi fant en død fugl (som vi sørget over), leker (ball, spade, legokloss, Pokemonfigur), hundeskitt (ekkelig!). Vi fant ut at barn og voksne kastet omtrent like mye søppel:

- Voksne kaster: sneiper, tyggis, ølkorker og glass.
- Barn kaster: leker og godteripapir.

De mange årlige ryddeaksjonene hjelper! Det registreres stadig mindre mengder søppel i gatene og enkelte sentrumsnære parker/friområder i forkant av ryddeaks-



jonen. Det er til god hjelp at faste ryddeteam rydder jevnlig.

I fjor ble det samlet inn 4,5 tonn søppel. Oppslutningen var meget bra med barn og voksne fra barnehager, skoler, vel/beboerforeninger, borettslag, sameier, båtforeninger, sjøbaderforening, menigheter, idrettslag, natteravnere, kolonihager, moskeer, beboere og bedrifter/ foretak. Den kommunale fellesinnsats fra Renovasjon, Natur og Idrettsservice, Vei, Park og Idrett sørget for 2000 sekker/4500 hansker, oppsamling, soping i forkant/etterkant og deltakelse i styringsgruppa. Prosjektkoordinatør Svanhild Svihus fra Frivilligsentralen Storhaug brukte 120 timer.

Rutiner for håndtering av sprøyter og prosedyrene ved funn er godt kjent blant barn og voksne. Kunstskolen meldte fra om flere sprøytefunn på oppsiden av Byterminalen mot Bergelandsgaten. I tillegg ble det meldt om flere sprøytefunn bl.a. på Kyviksmarka, i området bak Varden kirke og ved naustet i Emmaus.

Mottak av hageavfall er populært. Det ble samlet inn ca 39 tonn hageavfall ved Kyviksmarka.

Interesserte kan kontakte Storhaug Frivilligsentral på tlf 51 50 72 20, epost: fstor@svg.stavanger.kommune.no.

Informasjonsmøte for beboere tirsdag 16. mars kl 19 på Midjord bydelshus.



Idèmøte i Varden kirke

Menighetsrådet i Varden kirke inviterer til et annerledes menighetsmøte!

Alle menigheter er pålagt å holde et menighetsmøte i året, gjerne kalt årsmøte. Da får tilhørerne vite litt om hva som skjer i menigheten. Det nye menighetsrådet som ble valgt fra høsten 2009, ønsker å få mer ut av møtet denne gangen enn det obligatoriske. Menighetsrådet forbereder

et opplegg med ideutveksling rundt bordene.

I Varden kirke har barnefamiliene blitt veldig aktive de siste årene, det merkes særlig i barnekoret og søndagsskolen. Det er ett eksempel på at kirken er viktig for mange.

Andre eksempler på aktiviteter er Vardendagene, speider, KRIK, ungdomsarbeid og foreninger for

eldre. Ønsket er å finne ut mer om hva beboerne trenger, og hva de forventer av kirken. Deltakerne skal svare på spørsmål som hvordan du vil at Varden menighet kirke skal fungere. Hvilken rolle vil du at kirken skal ha i bydelen?

Menighetsmøtet i Varden kirke går av stabelen søndag 21. mars kl. 19.30-21.30 og alle som vil kan delta.

Loppemarked i St. Johanneskirken

St. Johanneskirken er endelig ferdigrestaurert og igjen tatt i bruk. Dermed ligger alt til rette for et nytt loppemarked lørdag

20. mars. Vi åpner dørene til menighetssenteret kl. 10.00 og auksjonen begynner kl. 11.00. Loppemarkedet slutter kl. 1330. Loppelageret rommer alt mye rart og spennende, men vi vil gjerne ha mye mer. Har du lopp-

per du gjerne vil ha ut av huset, så ring følgende nummer:

51 85 48 41 Menighetssenteret (i kontortiden)
51 52 37 60
Atle og Kirsten Johansen
51 52 82 18
Karl og Elin Svela

Hvis du selv kan levere loppene til menighetssenteret, så setter vi stor pris på det. Dessverre kan vi ikke ta imot hvitevarer, senger og stoffmøbler.

Vi har god bruk for frivillige både til selve loppemarkedet lørdag og til istandsettingen kvelden før. Så hvis lysten og dugnadsånden er til stede, ring ett av numrene ovenfor. Hjertelig velkommen til en livlig formiddag!

Hilsen loppekomiteen

Tobiassen Galleri & Rammes
Gallerist & Rammemaker

Langgata 11 • 4013 Stavanger
Mob 452 40 242 • Tlf 51 89 30 88

REHAB
Rehab.bygg as

Rehabilitering
Nybygg
Påbygg
Vedlikehold

Ekte tømre kan rehabilitering

Vardeveien 2
4015 Stavanger
Tlf: 97 10 79 99
E-post: post@rehabbygg.no
www.rehabbygg.no

SørVest
Alt på ett sted!

Enten du skal bygge nytt eller bygge om, modernisere eller gi visse rom et nytt utseende – så vil du ha behov for håndverkere fra flere bransjer. Tenk deg tanken at du slipper å koordinere tømmermannen, rørleggeren, elektrikerens, gulvleggeren og maleren. Fordi de jobber samme sted – og snakker sammen.

SørVest har alt på ett sted. Verden går fremover.
Vi er seks selvstendige firma som opererer under én hatt. Du kan bruke oss som spesialist på ett felt – eller du kan gi oss en totalprosjektering, så får vi alle vist hva vi står for. Både privat- og bedriftskunder ser store besparelser i vårt fellestilbud. Vi er dyktige hver for oss. Sammen er vi uslåelige.

sørvest elektro as **sørvest byggservice as** **sørvest storkjæken as**
sørvest vvs as **sørvest maling & gulv as** **sørvest Miele service**

SørVest Støperigaten 34 – 38, 4012 Stavanger.
Tlf: 51 85 45 45, Faks: 51 85 45 40, post@sorvest.no • www.sorvest.no

Voxx.no **VÅRENS KURSTILBUD** **Voxx.no**
Åpent for alle!

”Drømmekollegaen”
Ditt arbeidsmiljø og dine utfordringer
Midjord Bydelshus, tirsdag 2. mars kl. 9-14
Pris: kr. 1000,- inkl. enkel lunsj

”Du har hovedrollen i ditt liv!”
Hvordan sette grenser i hverdagen
Midjord Bydelshus, lørdag 13. mars kl. 11-16
Pris: kr. 600,- inkl. enkel bevertning

**Påmelding innen 25.februar til
johavik@online.no eller tlf: 91344770
WWW.VOXX.NO**

Sporvei fra Pedersgata til Nymansveien



Nær 100 interesserte tilhørere lyttet til Annalisa Thelin Knutsens historier fra Pedersgata. Mange av tilhørerne bodde eller har bodd i Pedersgata. Mange hadde aldri vært på Tou Scene, dvs de hadde ikke vært inne i bygget etter at bryggeriet flyttet til Forus. Storhaugkvelden ble arrangert i et samarbeid mellom Storhaug historielag og Tou Scene.

Sporveisrute med sentral holdeplass på Nytorget, ble planlagt inn Pedersgata til Harald Hårfagres gate, gjennom Ryfylkegata til krysset hvor Asbjørn Klosters gate møter Nymansveien. Ruter, planer og budsjetter ble diskutert i lange tider. I kommunen var de så sikre på prosjektet at de kjøpte huset i Pedersgata 109 for å sikre at sporveien skulle komme seg rundt hjørnet. Året er 1917.

-Som vi alle kjenner til så ble det aldri noen sporvei inn Pedersgata. Nå i 2010, nærmere 100 år senere, diskuterer politikerne fortsatt, denne gangen bybane,

fortalte Annalisa Thelin Knutsen til en fullsatt sal på Tou Scene.

Annalisa opprettet websiden www.pedersgaten.org i fjor sommer. Den vil bli fylt med stoff om folk som bodde i hvert enkelt hus fram til 1920 årene og forretninger, eiere og beboere fram til ca. 1960.

-I et enkelt hus talte jeg opp at det har bodd til sammen ca 500 mennesker i perioden fra 1865 til 1950. 500! Det er mange!

Pedersgatas siste hus, nummer 143, ble i folketellingen 1900 beskrevet slik: To etasjer med to rom og kjøkken i hver etasje.

Der bodde fire familier. I gården var det vedhus, hønsehus og utedo. Søren og Gjertrud bodde i huset med sin familie fra ca 1899 til 1902. De hadde 11 barn (8 jenter og 3 gutter), ett rom og delte kjøkkenet med naboene. Hvert hus, ja kanskje hvert rom, har enorme mengder ukjente historier.

Sesella Knutsvik beskrev de mange forskjellige kunstprosjektene som Tou Scene tok initiativ til langs Pedersgata i 2008. Mariela Limerutti (Argentina) tegnet f.eks. ulike husfasader som ble gravert inn på stein/fortau foran de samme husene.

Kurs i oljemaling

Fem tirdager kl 19 - 22

Pris kr. 2500,-

Oppstart februar/mars

Henv. svanhild.svihus@tele2.no

Tlf. 918 36 705

Galleri Erde i Pedersgata 6



Sol av Nils Chr. Svihus.

Åpningstider:

Man, tirs, fre:
10.00 – 16.00

Ons, tors:
10.00 – 19.00

Lør:
10.00 – 14.00

Ring:
51 91 93 00
930 18 262

Sun-Z

FRISØR

Haugesundsgt. 7a

STAVANGER FORTELLERKAFÉ

FREDAGER KL 19.00 PÅ TOU SCENE

Cc 50/70. Åpen scene etter forestillingene!

26. februar

FORTELLINGEN OM INGVAR MO (1936-1993)

Med ironi og poesi presenteres et portrett av forfatteren fra Etne.

Fortellergruppen Hulder og Bulder fra Etne.

26. mars

ROGALANDSMESTERSKAP I FORTELLERSLAM 2010

Hvem forteller den beste historien og går videre til NM i Oslo?

30. april

WU SONG OG TIGEREN

En klassisk kinesisk fortelling fra 1100-tallet.

Steiner Steinmetz (Danmark).

28. mai

UTTRYKK FOR INNFALL

Improvisasjon gjennom ord og musikk.

Sanger Eva Bjerga Haugen og forteller Siri Therese Thuen.



Eva Bjerga Haugen



Siri Therese Thuen

WORKSHOP

29. april. kl 10.00 -16.00

Ta fatt i dine tilhørere så de aldri vil hjem igjen! Med Steiner Steinmetz kr. 650,- inkl. enkel lunsj.



Steiner Steinmetz

27. mai. kl 17.00 -20.00

Kunsten å improvisere.

Med Siri Therese Thuen kr 350,-

Påmelding til marianne@forteller.no

Aquamarine Revisjon & Rådgivning AS

Postboks 179
4001 Stavanger

E-mail oppdrag:
ebp@aquarevisjon.no

Mobil: 932 87 332

Revisjon

Regnskap

Årsoppgjør

Likningspapirer
for selskap og personer

Bedriftsrådgivning



SSS
STAVANGER STILLAS SERVICE AS

TOM SUNDE

Ryfylkegt. 45 - 4014 Stavanger
Postboks 1575 - 4093 Kjølvene
Tlf.: 51 52 90 55 - Fax: 51 52 90 56
Mob.: 911 13 156 - Mail: tom@stavangerstillas.no
www.stavangerstillas.no
Org. 979 696 906

**SALG
UTLEIE
SERVICE**

**Vi står til
tjeneste
24 timer i
døgn**

Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

RAMMERIET

Maiken Hovda

Verkgaten 15, 4013 Stavanger.

Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.

Front er et ledende lokalt byggefirma som løser oppdrag innen bygg og bolig. Kontakt oss på: 51 89 14 40.



www.front.as **MESTERHUS**

LØVÅS BRUKTBU

Lesestoff til enhver anledning!

Bøker, filmer, lydbøker, tegneserier m.m.

Kom innom for en hyggelig prat og handel

Pedersgata, 25, Tlf: 51 89 35 54

Venter du gjester?

Vi tilbyr cateringservice for de fleste anledninger

Diverse kaker fra	kr	175,-
Smørbrød	kr	23,-

Kontakt oss ang. prisliste og nærmere informasjon.

St. Petri Aldershjem

Tlf. 51 53 57 67 Fax 51 53 46 37



PIZZABAKEREN™

på Storhaug

Overtid, lunsj, selskap, avslutning
... eller bare smaken

Tlf: 51 53 55 50, Haugesundsgt. 43

SMAKER MER ENN DEN KOSTER

www.pizzabakeren.no

Alt innen Kosttilskudd! KOST1



Åpningstider:
Man-fre: 12-18
Lørdag: 11-16
Kost1 vis a vis BI Stvg.

Ned i vekt? Opp i vekt? Mer muskler?

Advokatfirma Øverland Ans

Kirkestien 2
4012 Stavanger
Tlf.: 51 89 52 20
www.advest.no



sbs-storhaug.com
Nettsiden drevet av og for beboerne på Storhaug

NEVLAND'S AS

BIL OG KAROSSERI

Autorisert bilverksted for alle bilmerker
Autorisert karosseriverksted for alle bilmerker
Lakkverksted med sprayte og tørkeboks

Pedersgt. 93 - 4014 Stavanger
Tlf.: 51 89 08 72 - 51 89 08 66
Fax: 51 89 40 45
Bankgiro: 9685.27.01703
Foretaksnr.: 980 684 899 MVA
egil@nevlandsbil.no

INFO SKILT

SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening



Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-21 (20) Søndag 12-20

Stavanger Metodistkirke
Vaisenhusgt. 7,
4012 Stavanger

ÅPEN DØR til et STILLE ROM

Opp en trapp og inn en dør fra Hetlandsgaten finner du ro, en kopp kaffe/te, litt å bite i, en avis, en bok, en å prate med.

Stavanger Metodistmenighet tilbyr deg hvile midt i hverdagen!

Kirkedøren er åpen hver **ONSDAG** fra kl.11.00-14.00. **VELKOMMEN INN!**

METRO ønsker DEG velkommen!!

Ungdommen (13+) har inntatt Wesleyalen. Her er høy trivselsfaktor, og plass til mange flere! Har du og dine venner lyst på et kjekt og positivt sted å være, er det ikke usannsynlig at dere vil finne det i "Kirken bak Tinghuset".

UNGDOMSKLUBBEN er på **FREDAGER** fra **KLOKKA SJU!**

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.
Katalog for hjemlån
Navnetilføyer.
Restaurering.
Torsdag til 18

Tlf:
51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As
Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger



Verkgata 54,
4013 Stavanger
Sentralbord: 51 84 93 93
Telefaks: 51 84 93 94
E-post firma:
firma@abacusrevisjon.no
Hjemmeside:
www.abacusrevisjon.no

**Revisjon
Bokføring
Årsoppgjør**

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



Velkommen til Midjord bydelshus.

Vi ønsker alle gamle og nye brukere velkommen. Aktiviteten på huset er stort men det finnes fortsatt noen ledige tider.

Interessert i å jobbe med ungdom?

Vi trenger fritidsarbeidere på deltid til å jobbe en eller flere kvelder pr. uke. Ta kontakt med Kalle snarest for mer informasjon og eventuelt søknad.

Klatrekurs for ungdom (og voksne) vil bli arrangert i vinter/vår, ta kontakt med Kalle for mer informasjon og påmelding

Nye hjemmesider for ungdom og aktiviteter, sjekk www.59gradernord.no så kan du se hva vi holder på med.

Fritid Storhaug har lokaler i Midjord bydelshus. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

FRITID STORHAUG

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger
E-post: midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Senterleder: Gerd Hegge – telefon 51508996
gerd.hegge@stavanger.kommune.no
Fritidsleder: Kalle Eide – telefon 51508998
kalle.eide@stavanger.kommune.no

Sjekk www.ungistavanger.no for oppdatert informasjon.

Pistolskyting hver tirsdag og torsdag Kl. 17.00 - 19.00

i Blåsenborg-tunellen, Nedre Dalgt. 47



Lån av våpen

Se vår hjemmeside:
www.stav.pk.com

Idémøte i Varden kirke

21. mars kl 19.30-21.30
i menighetssalen til høyre for kirkerommet
*Hvordan vil du at Varden menighet og kirke skal fungere for deg?
Hvilken rolle vil du at kirken skal ha i bydelen?*

Vi ønsker å få mer ut av det årlige menighetsmøtet og inviterer til idedugnad
Årsmeldingen legges ut i forkant av møtet på
www.kirken.stavanger.no/varden

Velkommen til

Vårbasar på Alders Hvile

i Nedstrandsgt 25, onsdag 17. februar 2010 kl 17.00.

Flotte håndarbeider som er laget i arbeidsstuen blir loddet ut.
Underholdning med Svein Tang Wa og Gunnar Roalkvam.
Kaffe og kaker blir servert

Øvingslokale for band og rock

leies ut ved
Tou Scene.

Kontakt Rogaland
musikkråd
rogaland@musikk.no
tlf 51 84 66 55



Historielaget på Storhaug inviterer medlemmer og andre interesserte til ny møteserie

Program for våren 2010

Onsdag 17. februar kl. 18
i Bergeland bydelssenter
Årsmøte
Kl. 19.30 samme sted:
Strømvig Bad
Ta med minner og bilder!
Ved Svein Egil Klungtveit og
Carolyn Fjeld i Godalen
Sjøbaderforening

Onsdag 31. mars kl. 19.30
i Bergeland bydelssenter
**Avholdsbyen Stavanger og
restaurant Promenaden**
Ved Gunnar Roalkvam

Onsdag 28. april kl. 18
Bydelsvandring
**Storhaugmarka: De gamle
gårdene, gjerdene og grensene**
Oppmøte ved gravhaugen hjørnet
Storhaug Allé/Endre
Dahlsgate.
Ved Egil Henriksen.

Med forbehold om endringer.

Kontaktpersoner i styret:
Anne Torunn Braut,
tlf.: 51 89 34 18/92 20 58 25
Carolyn Fjeld,
tlf.: 51 89 02 88/92 44 38 53
carolyn.fjeld@stavanger-kulturhus.no
knut.bjelland@online.no

Godalen sjøbaderforening

Hver lørdag, året rundt!

Møt opp kl. 10.00 ved
miljøstasjonen på Varden,
eller kl. 10.30 i Godalen.

FRIVILLIGSENTRALEN, STORHAUG BYDEL

Frivilligsentralen formidler
frivillig innsats mellom de
som ønsker å motta hjelp og
de som ønsker å gi hjelp.



SOSIAL KONTAKT?

Kjekt med litt mer sosial kontakt? Har du lyst å delta i grupper eller en-til-en besøk? Har du lyst å møte folk fra andre land? Er du ny i Norge og ønsker mer kontakt?

GLAD I BARN OG UNGE?

Vi formidler frivillige til aktiviteter som trenger innsats på tvers av generasjoner.

ER DU HENDIGE ELLER LITT PRAKTISK?

Glad i å snekre? Kan du små reparasjoner? Klippe gress eller hekk? Vi er i kontakt med folk som har behov for akkurat deg!

VIL DU GJØRE EN INNSATS FOR MILJØET?

Visste du at vi har et ryddeteam som regelmessig går og rydder i bydelen?

**FRIVILLIGSENTRALEN, STORHAUG BYDEL
MIDJORD BYDELSSHUS TLF: 51507220
TA GJERNE KONTAKT MED OSS!**

Møte mellom mennesker

BERGELAND BYDELSSENTER Aktiviteter for godt voksne våren 2010



Mandager:

Trim, Snekkerverksted, Litteraturgruppe, Svømmegruppe

Tirsdager:

Bingo (partallsuke), Treskjæringsgruppe

Onsdager:

Boccia
Frokost (den siste onsdagen i måneden)

Torsdager:

Håndarbeid, Snekkerverksted, Porselensmaling

KURS:

Tirsdag:

Nyhet! Treningsgruppe fra ca. 50 år +
Styrketrening; inspirert av pilates og yoga. Kl. 09.30-10.30

Onsdag:

Treskjæringskurs kl. 10.00-13.00

Torsdag:

Oljemalingskurs kl. 10.00-13.00

Glassfusingskurs

Senteret har fått egen ovn! Kursstart 16. februar kl.11.00-14.00

Syng med oss og Drollekoret

Vi får besøk av Drollekoret den 11. mars kl. 19.00. Velkommen!

Turer, teaterbesøk, kulturkveld, konsertbesøk og lignende.

Velkommen innom på en eller flere av våre aktiviteter eller bare for en prat. Kafé fra 10.00-13.00.

Kontakt oss for informasjon/brosjyre!

Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00
Jelsagt, 2, 4012 Stavanger
Tlf 51535267- Faks 51539880

E-mail: astrid.gjuvsland@stavanger.kommune.no



www.stavangerstorsenter.no

NYTT NUMMER AV
LYST PÅ KOMMER I UKE 8.



STAVANGER STORSENTER **VIP-KUNDE**

MELD DEG INN SOM STAVANGER STORSENTER
VIP-KUNDE. SOM MEDLEM VIL DU MOTTA
EKSKLUSIVE OG GODE TILBUD SAMT NYHETER
OG INVITASJONER PÅ SMS/E-POST.

VI TREKKER UT TO MEDLEMMER SOM FÅR
EN PERSONAL SHOPPER-HANDLETUR.

MELD DEG INN **HELT GRATIS** PÅ
WWW.STAVANGERSTORSENTER.NO